

Porównanie tłumaczeń Izajasza 33:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wywyższony jest JAHWE – tak, mieszka wysoko. Napełnił (On) Syjon prawem i sprawiedliwością.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE jest ponad wszystkim — tak, On mieszka wysoko. Napełnił On Syjon prawem i sprawiedliwością.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE jest wywyższony, bo mieszka na wysokości. Napełni Syjon sądem i sprawiedliwością.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan będzie wywyższony, bo mieszka na wysokości; napełni Syon sądem i sprawiedliwością.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uwielbion jest JAHWE, iż mieszkał na wysokości, napełnił Syjon sądem i sprawiedliwością.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponad wszystkim jest Pan, bo mieszka na wysokości! Napełni On Syjon prawem i sprawiedliwością.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyniesiony jest Pan, gdyż mieszka na wysokości, napełnił Syjon prawem i sprawiedliwością.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE jest wywyższony! Mieszka na wysokościach! Napełnia Syjon prawem i sprawiedliwością.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A JAHWE jest ponad wszystkim i mieszka na wysokości. On napełnia Syjon prawem i sprawiedliwością,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe jest wzniosły, bo na wysokościach tronuje! Prawem i sprawiedliwością napełni On Syjon.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Святий Бог, що живе на висотах, Сіон наповниться суду і праведности.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY jest wywyższony, bowiem wysoko mieszka; On napełni Cyon sądem oraz sprawiedliwością.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE będzie wywyższony, bo przebywa na wysokości. Napełni Syjon sprawiedliwością i prawością.